

# VISOR-MOUNTED MICROPHONE RMN5054

## USER GUIDE

en-US

es-ES

fr-CA

fr-FR

es-LA

it-IT

pt-BR

nl-NL

zh-CN

pt-PT

id-ID

ru-RU

de-DE



**MOTOROLA** SOLUTIONS



# FOREWORD

## Product Safety and RF Exposure Compliance



**Caution**

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

## ATTENTION!

The Visor-Mounted Microphone, when attached to the mobile radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

## DESCRIPTION

The RMN5054 Visor-Mounted Microphone facilitates hands-free microphone use with the mobile radio. All necessary hardware to install the microphone is supplied with the RMN5054 kit.

The below Push-To-Talk (PTT) devices are available for use with the RMN5054

Visor-Mounted Microphone:

- Push Button PTT RLN5926
- Footswitch PTT GLN7278  
(For APX™ radios only)

These PTT devices are available separately and include installation instructions.

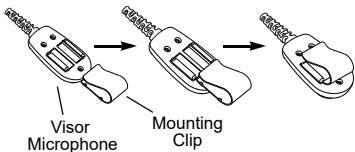
## INSTALLATION

Carefully select the installation location for the RMN5054 Visor-Mounted Microphone.

To achieve optimum performance of the microphone's hands-free circuitry, mount the microphone in one of the following two locations:

1. on the sun-visor directly above the driver or
2. on the headliner just above the driver.

The microphone should never be mounted near the window or in a place where the road and ambient background noise would be substantially high (above 85 dB SPL).



*Figure 1. Visor Mounting*

## **Visor Mounting (Figure 1)**

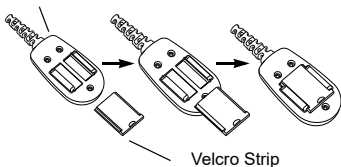
1. Slide the mounting clip onto the back of the microphone.
2. Slide the mounting clip/visor microphone onto the top of the sun-visor.

## **Headliner Mounting (Figure 2)**

1. For the most secure mount, adhere the Velcro inside the vehicle at a temperature of about 73°F (23°C).

2. Choose the desired location and position of the Velcro so that the microphone ports face the operator when attached.
3. Remove the adhesive backing from the flexible Velcro strip and adhere the strip to the desired location. To ensure maximum adhesion, leave the Velcro strip undisturbed for 24 hours before use.

#### Visor Microphone



*Figure 2. Headliner Mounting*

4. Remove the metal clip and replace it with the plastic plate with Velcro.

5. Slide the Velcro strip between the guides on the back of the microphone until it snaps into place.
6. Mount the microphone by pressing the two Velcro surfaces together.

## **Cable Routing**

Refer to the applicable mobile radio Installation manual for instructions on remote connection cable routing.

## **Connecting to the Mobile Radio**

The Visor-Mounted Microphone cable connects to a 26-pin connector block (supplied with radio). The connector block can either be in the shape of a rectangle (MOTOTRBO™ and TETRA MTM5000/MTM800 series radios) or trapezoid (APX series radios). Refer to Figures 3, 4, 5, and 6.

## **MOTOTRBO Installation**

Using the appropriate tools, crimp the 3 shorter pins supplied with the kit to the stripped ends of the Visor-Mounted Microphone wires.

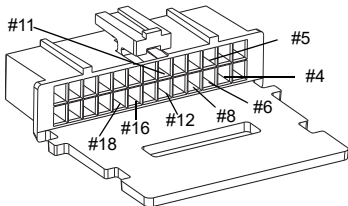
Insert the wires into the back of the connector block as follows.

**White** wire connects to one of the following pins (in preferred order) 4, 12, 8, 16, or 18;

**Red** wire connects to pin 11 and,

**Blue** wire connects to pin 5 or 6.

The connector block plugs into the rear accessory connector on the back of the mobile radio.



*Figure 3. 26-Pin Connector Block*

## MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG and MTM800FuG ET Rear Accessory Connector Installation

Using the appropriate tools, crimp the 3 shorter pins supplied with the kit to the stripped ends of the Visor-Mounted Microphone wires.

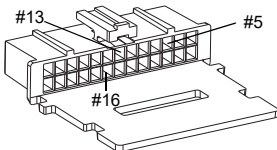
Insert the wires into the back of the 26 way connector block as follows.

**White** wire connects to pin 16;

**Red** wire connects to pin 13 and;

**Blue** wire connects to pin 5.

The connector block plugs into the rear accessory connector on the back of the mobile.

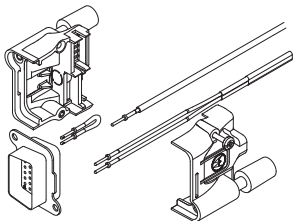


*Figure 4. 26-Pin Connector Block*

## APX Installation

Using the appropriate tools, crimp the 3 longer, narrow pins supplied with the kit to the stripped ends of the Visor-Mounted Microphone wires.

Disassemble the connector block as shown in Figure 5 by removing the two Phillips head screws.



*Figure 5. Exploded View of APX Accessory Connector*

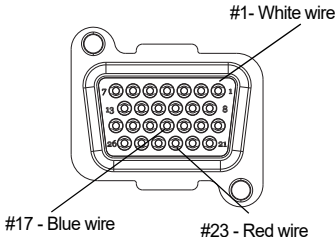
Insert the wires into the back of the connector block as follows.

**Note:** Do not remove the jumper wire that is installed between pins 14 and 15 unless emergency accessory is being installed.

**White** wire connects to pin 1;

**Red** wire connects to pin 23 and;

**Blue** wire connects to pin 17.



*Figure 6. Back View of APX Accessory Connector Block*

Reassemble the connector block, and install it into the rear accessory connector on the back of the mobile radio.

## **SERVICE**

The RMN5054 Visor-Mounted Microphone is not repairable. Order a replacement microphone as necessary.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2006 and 2020 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

## AVANT-PROPOS

### Utilisation sécuritaire du produit et conformité aux limites d'exposition aux radiofréquences



#### Précaution

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le mode d'emploi contenu dans la brochure sur l'utilisation sécuritaire du produit et l'exposition aux radiofréquences incluse avec votre radio.

Français

## ATTENTION!

Lorsqu'il est connecté à la radio bidirectionnelle mobile, le microphone pour pare-soleil ne doit servir qu'à un usage professionnel afin de satisfaire aux exigences de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les renseignements sur l'exposition aux radiofréquences et le mode

d'emploi inclus avec la radio pour vous assurer de respecter les limites d'exposition aux radiofréquences.

## DESCRIPTION

Le microphone pour pare-soleil RMN5054 facilite l'utilisation du microphone mains libres avec la radio bidirectionnelle mobile. Tout le matériel nécessaire à l'installation du microphone est inclus dans la trousse RMN5054.

Les dispositifs PTT ci-dessous peuvent être utilisés avec le RMN5054

Microphone pour pare-soleil :

- Bouton-poussoir PTT RLN5926
- Pédale PTT GLN7278  
(Pour les radios APX seulement)

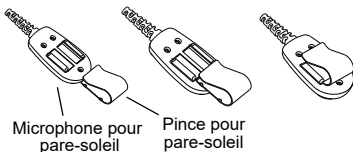
Ces dispositifs PTT peuvent être achetés séparément et incluent un mode d'emploi.

# INSTALLATION

Prenez soin de bien choisir l'endroit où vous voulez installer le microphone pour pare-soleil RMN5054. Afin d'assurer une performance optimale de la fonction mains libres du microphone, installez-le à un des deux emplacements suivants :

1. sur le pare-soleil du côté conducteur;
2. sur la garniture de toit au-dessus du conducteur.

Évitez d'installer le microphone près de la glace de portière ou à un endroit où les bruits de fond ambiants risquent d'être considérablement élevés (NPrA supérieur à 85 dB).



*Figure 1. Installation sur le pare-soleil*

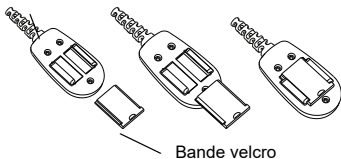
## **Installation sur le pare-soleil (Figure 1)**

1. Glissez la pince à l'arrière du microphone.
2. Glissez la pince/le microphone pour pare-soleil sur le dessus du pare-soleil.

## **Installation sur la garniture de toit (Figure 2)**

1. Pour une installation des plus solides, fixez la bande velcro à l'intérieur du véhicule à une température ambiante d'environ 23 °C (73 °F).
2. Positionnez la bande velcro à l'endroit voulu de sorte que le microphone, une fois celui-ci attaché, soit vis-à-vis l'utilisateur.
3. Retirez la pellicule adhésive et collez la bande velcro flexible à l'endroit voulu. Pour une adhésion optimale, ne touchez pas à la bande velcro pendant les 24 heures suivant son installation.

## Microphone pour pare-soleil



*Figure 2. Installation sur la garniture de toit*

4. Retirez la pince de métal et remplacez-la par la plaquette de plastique munie d'une bande velcro.
5. Glissez la bande velcro entre les guides situés à l'arrière du microphone jusqu'à ce qu'elle soit fermement en place.
6. Pour installer le microphone, joignez les deux surfaces velcro et appuyez.

## **Cheminement du câblage**

Reportez-vous au guide d'installation de la radio bidirectionnelle mobile pour effectuer le cheminement du câblage de raccordement distant.

## **Connexion à la radio bidirectionnelle mobile**

Le câble du microphone pour pare-soleil se branche dans un bloc de connexion à 26 broches (inclus avec la radio). Le bloc de connexion peut avoir une forme rectangulaire (série série MOTOTRBO et TETRA MTM5000/MTM800) ou trapézoïdale (série APX). Référez-vous aux figures 3, 4, 5, et 6.

## **Installation de la série MOTOTRBO**

À l'aide des outils appropriés, sertissez les 3 broches courtes comprises dans la trousse avec les extrémités dénudées des fils du microphone pour pare-soleil.

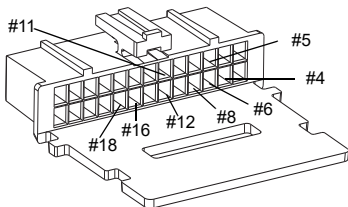
Insérez les fils à l'arrière du bloc de connexion comme suit :

Connectez le fil **blanc** à une des broches suivantes (en ordre de préférence) 4, 12, 8, 16, ou 18;

Connectez le fil **rouge** à la broche 11;

Connectez le fil **bleu** à la broche 5 ou 6.

Branchez le bloc de connexion sur le connecteur pour accessoires situé à l'arrière de la radio bidirectionnelle mobile.



*Figure 3. Bloc de connexion à 26 broches*

## Installation du connecteur d'accessoire arrière MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800-FuG et MTM800FuG ET

En utilisant les outils appropriés, sertissez les 3 broches plus courtes fournies avec l'ensemble aux extrémités dénudées des fils du microphone pour pare-soleil.

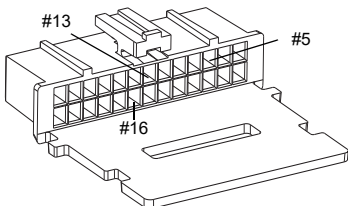
Insérez les fils à l'arrière du bloc de connexion à 26 broches en suivant la procédure ci-dessous.

Le fil **blanc** se branche à la broche 16;

Le fil **rouge** se branche à la broche 13, et

Le fil **bleu** se branche à la broche 5.

Le bloc de connexion se branche au connecteur d'accessoire à l'arrière de l'appareil mobile.

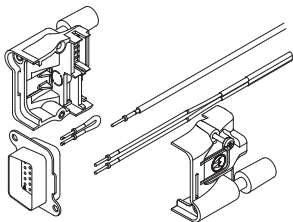


*Figure 4. Bloc de connexion à 26 broches*

## Installation de la série APX

À l'aide des outils appropriés, sertissez les 3 broches longues et minces comprises dans la trousse avec les extrémités dénudées des fils du microphone pour pare-soleil.

Démontez le bloc de connexion tel qu'il est illustré à la Figure 5 en retirant les deux vis à empreinte cruciforme de type Phillips.

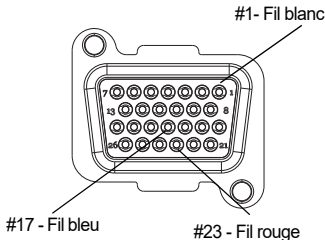


*Figure 5. Vue éclatée du connecteur pour accessoires APX*

Insérez les fils à l'arrière du bloc de connexion comme suit.

**Note:** Ne retirez pas le fil de liaison qui relie les broches 14 et 15, à moins que l'installation de l'accessoire d'urgence soit en cours.

Connectez le fil **blanc** à la broche 1;  
Connectez le fil **rouge** à la broche 23;  
Connectez le fil **bleu** à la broche 17.



*Figure 6. Vue arrière du bloc de connexion APX*

Rassemblez le bloc de connexion et branchez-le sur le connecteur pour accessoires situé à l'arrière de la radio bidirectionnelle mobile.

## ENTRETIEN

Le microphone pour pare-soleil RMN5054 ne peut être réparé. Commandez un microphone de remplacement, au besoin.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2006 et 2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# PREFACIO

## Cumplimiento con la seguridad del producto y exposición a RF



### Precaución

Antes de usar este producto, lea las instrucciones de uso para utilizarlo en forma segura que se incluyen en el folleto Seguridad del producto y exposición a RF, que viene con la radio.

## ¡ATENCIÓN!

Cuando el micrófono para montaje en la visera se conecta a la radio móvil, queda restringido sólo a uso ocupacional a fin de cumplir los requerimientos de exposición a la energía de RF de la FCC. Antes de usar este producto, lea la información acerca de la conciencia de la energía de RF y las instrucciones de uso en el folleto Seguridad del producto y exposición a RF, que viene con la radio, para asegurar el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de RF.

## DESCRIPCIÓN

El micrófono para montaje en la visera RMN5054 facilita el uso del micrófono manos libres con la radio móvil. Con el equipo RMN5054 se incluye todo el hardware necesario para instalar el micrófono.

Los dispositivos Push-To-Talk (PTT) (Oprimir para hablar) se encuentran disponibles para uso con RMN5054 Micrófono para montaje en la visera:

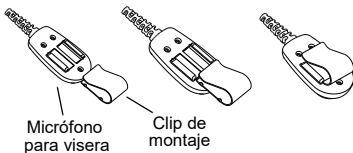
- Botón que se oprime PTT RLN5926
- Interruptor de pie PTT GLN7278 (Sólo para radios APX)

Estos dispositivos PTT se encuentran disponibles en forma separada e incluyen instrucciones de instalación.

## INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente el lugar de instalación para el micrófono para montaje en la visera RMN5054. Para lograr un desempeño óptimo de los circuitos de manos libres del micrófono, instale éste último en una de las siguientes dos ubicaciones:

1. en la visera, directamente sobre el conductor o
  2. en el forro del techo, justo sobre el conductor.
- El micrófono nunca se debe instalar cerca de la ventana o en un lugar donde el ruido del camino y el ruido ambiental de fondo sean considerablemente altos (sobre 85 dB SPL).



*Figure 1. Montaje en la visera*

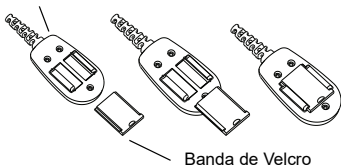
## **Montaje en la visera (Figura 1)**

1. Deslice el clip de montaje en la parte posterior del micrófono.
2. Deslice el clip de montaje/micrófono para visera en la parte superior de la visera.

## Montaje en el forro del techo (Figura 2)

1. Para que el montaje sea más seguro, adhiera el Velcro dentro del vehículo a una temperatura aproximada de 23°C (73°F).
2. Elija la ubicación deseada y coloque el Velcro de modo tal que los puertos del micrófono queden orientados hacia el usuario.
3. Quite la cubierta adhesiva posterior de la banda de Velcro flexible y adhiera en la ubicación deseada. Para asegurar una máxima adhesión, no toque la banda de Velcro durante 24 horas.

Micrófono para visera



## *Figure 2. Montaje en el forro del techo*

4. Quite el clip de metal y reemplácelo con la placa de plástico con Velcro.
5. Deslice la banda de Velcro entre las guías en la parte posterior del micrófono hasta que se ajuste en su lugar.
6. Instale el micrófono presionando juntas las dos superficies de Velcro.

## **Enrutamiento de los cables**

Consulte el manual de instalación de la radio móvil correspondiente para obtener instrucciones sobre el enrutamiento de los cables de conexión.

## **Conexión a la radio móvil**

El cable del micrófono para montaje en la visera se conecta a un bloque de conectores de 26 clavijas (suministrado con la radio). El bloque de conectores puede tener forma rectangular (radios serie radios serie MOTOTRBO y TETRA MTM5000/MTM800) o trapezoidal (radios serie APX). Consulte las Figuras 3, 4, 5 y 6.

## Instalación de MOTOTRBO

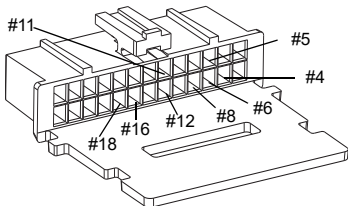
Con las herramientas adecuadas, ondule las 3 los extremos descubiertos de los cables del micrófono para montaje en la visera.

Inserte los cables en la parte posterior del bloque de conectores, de la siguiente manera.

El cable **blanco** se conecta a una de las siguientes clavijas (en orden de preferencia) 4, 12, 8, 16 ó 18; El cable **rojo** se conecta a la clavija 11 y

El cable **azul** se conecta a la clavija 5 ó 6.

El bloque de conectores se enchufa al conector de accesorios trasero en la parte posterior de la radio móvil.



### *Figure 3. Bloque de conectores de 26 clavijas*

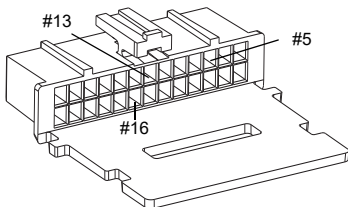
## **Instalación del conector para accesorios posterior MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800-FuG y MTM800FuG ET**

Mediante el uso de las herramientas adecuadas, engarce los tres pines más cortos que se incluyen en el kit a los extremos roscados de los cables del micrófono montado en la visera.

Inserte los cables en la parte posterior del bloque de conectores de 26 pines de la siguiente manera.

El cable **blanco** se conecta al pin 16;  
El cable **rojo** se conecta al pin 13; y  
El cable **azul** se conecta al pin 5.

El bloque de conectores se enchufa al conector para accesorios posterior en la parte posterior del móvil.

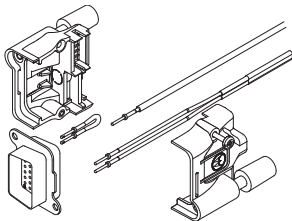


*Figure 4. Bloque de conectores de 26 clavijas*

## Instalación de APX

Con las herramientas adecuadas, ondule las 3 clavijas más largas y angostas suministradas con el equipo en los extremos descubiertos de los cables del micrófono para montaje en la visera.

Desarme el bloque de conectores como se muestra en la Figura 5, quitando los dos tornillos de cabeza Phillips.



*Figure 5. Vista despiezada del conector de accesorios APX*

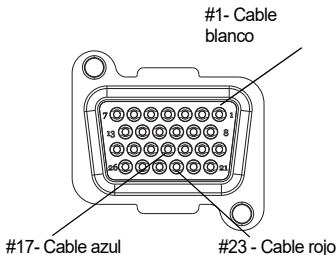
Inserte los cables en la parte posterior del bloque de conectores, de la siguiente manera.

Note: No quite el cable de puente que se instala entre las clavijas 14 y 15, a menos que se instale un accesorio de emergencia.

El cable **blanco** se conecta a la clavija 1;

El cable **rojo** se conecta a la clavija 23;

El cable **azul** se conecta a la clavija 17.



*Figure 6. Vista posterior del bloque de conectores del accesorio APX*

Vuelva a armar el bloque de conectores e instálelo en el conector de accesorios trasero en la parte posterior de la radio móvil.

## **SERVICIO**

El micrófono para montaje en la visera RMN5054 no es reparable. Pida un micrófono de reemplazo si fuera necesario.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fábrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos.

© 2006 y 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

# APRESENTAÇÃO

## Segurança do produto e conformidade com a exposição à RF



Antes de usar este produto, leia as instruções de operação quanto à utilização de segurança contidas no manual Segurança do produto e exposição à RF fornecido com o rádio.

## ATENÇÃO!

O Microfone montado no visor, quando conectado ao rádio móvel, fica restrito ao uso ocupacional apenas para atender os requisitos da FCC quanto à exposição à energia de RF. Antes de usar este produto, leia as informações sobre energia de RF e as instruções de operação no manual Segurança do produto e exposição à RF fornecido com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição à energia de RF.

## DESCRIÇÃO

O Microfone montado no visor RMN5054 facilita o uso do microfone viva-voz com o rádio móvel. Todos os hardwares necessários para instalar o microfone são fornecidos com o kit RMN5054. Os dispositivos PTT (Push-To-Talk) abaixo estão disponíveis para serem utilizados com o RMN5054

Microfone montado no visor:

- Botão de pressão PTT RLN5926
- PTT de pedal GLN7278  
(Somente para dispositivos APX)

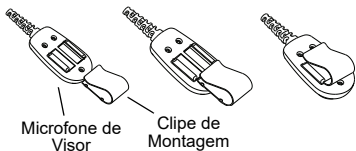
Esses dispositivos PTT estão disponíveis separadamente e incluem instruções de instalação.

## INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do Microfone montado no visor RMN5054. Para atingir o desempenho ideal do circuito de viva-voz do microfone, monte o microfone em um dos dois locais a seguir:

1. diretamente no quebra-sol acima do driver ou

2. na parte superior um pouco acima do driver. O microfone nunca deve ser montado perto da janela ou em locais em que os ruídos de fundo da rua ou do ambiente sejam substancialmente altos (acima de 85 dB SPL).



*Figura 1. Montagem em visor*

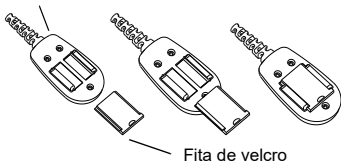
## **Montagem em visor (Figura 1)**

1. Deslize o clipe de montagem na parte traseira do microfone.
2. Deslize o clipe de montagem/microfone de visor na parte superior do quebra-sol.

## Montagem na parte superior (Figura 2)

1. Para obter uma montagem mais segura, fixe o velcro dentro do veículo a uma temperatura de 73°F (23°C) aproximadamente.
2. Escolha o local desejado e a posição do velcro para que as portas do microfone fiquem de frente para o operador quando o microfone estiver preso.
3. Remova o adesivo na parte de trás da fita de velcro e cole a fita no local desejado. Para garantir máxima aderência, deixe a fita de velcro posicionada por 24 horas antes do uso.

Microfone de visor



*Figure 2. Montagem na parte superior*

4. Remova o clipe de metal e substitua-o por uma placa de plástico com velcro.
5. Deslize a fita de velcro entre as guias na parte de trás do microfone até que se ajuste no lugar.
6. Monte o microfone pressionando as duas superfícies de velcro juntas.

## **Rota do cabo**

Consulte o manual de instalação do rádio móvel aplicável para obter instruções sobre a rota do cabo de conexão remota.

## **Conectando o rádio móvel**

O cabo do Microfone montado no visor se conecta ao bloco de conector de 26 pinos (fornecido com o rádio). O bloco de conector pode estar no formato de retângulo (rádios da série MOTOTRBO e TETRA MTM5000/MTM800) ou de trapézio (rádios da série APX). Consulte as figuras 3, 4, 5 e 6.

## **Instalação do MOTOTRBO**

Utilizando as ferramentas apropriadas, dobre

os três pinos menores fornecidos com o kit nas extremidades vazias dos cabos do Microfone montado no visor.

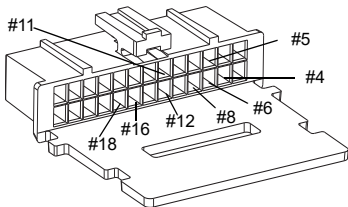
Insira os cabos na parte traseira do bloco de conector como se segue.

O cabo **branco** se conecta a um dos seguintes pinos (em ordem de preferência) 4, 12, 8, 16 ou 18;

O cabo **vermelho** se conecta ao pino 11;

O cabo **azul** se conecta ao pino 5 ou 6.

O bloco de conector se conecta ao conector de acessório traseiro na parte de trás do rádio móvel.



*Figura 3. Bloco de conector de 26 pinos*

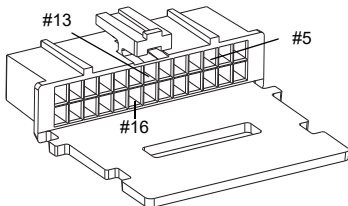
## Conector do Acessório Tra-seiro MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FUG e MTM800FuG ET Instalação

Utilizando as ferramentas apropriadas, dobre os três pinos menores fornecidos com o kit nas extremidades vazias dos cabos do Microfone montado no visor.

Insira os cabos na parte traseira do bloco de conector de 26 vias como se segue.

- O cabo **Branco** conecta-se ao pino 16;
- O cabo **Vermelho** conecta-se ao pino 13 e;
- O cabo **Azul** conecta-se ao pino 5.

O bloco de conector se conecta ao conector de acessório traseiro na parte de trás do rádio móvel.

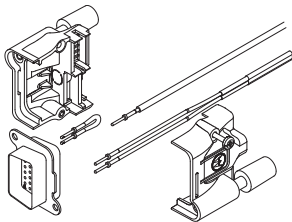


*Figura 4. Bloco de conector de 26 pinos*

## Instalação do APX

Utilizando as ferramentas apropriadas, dobre os três pinos estreitos mais longos fornecidos com o kit nas extremidades vazias dos cabos do Microfone montado no visor.

Desmonte o bloco de conector, como mostrado na Figura 5, removendo os dois parafusos de cabeça Phillips.



*Figura 5. Vista expandida do conector do acessório APX*

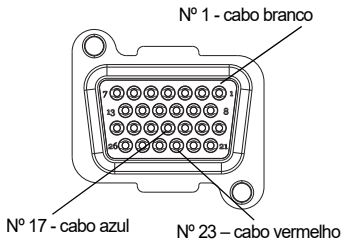
Insira os cabos na parte traseira do bloco de conector como se segue.

Nota: Só remova o cabo do jumper que está instalado entre os pinos 14 e 15 se o acessório de emergência estiver sendo instalado.

O cabo **branco** se conecta ao pino 1;

O cabo **vermelho** se conecta ao pino 23;

O cabo **azul** se conecta ao pino 17.



*Figura 6. Vista traseira do bloco de conector do acessório APX*

Remonte o bloco de conector e instale-o no conector de acessório traseiro na parte de trás do rádio móvel.

## **SERVIÇO**

O Microfone montado no visor RMN5054 não é consertável. Solicite um microfone de substituição conforme necessário.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2006 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

# 前言

## 产品安全和射频辐射规定



在使用本产品之前，请仔细阅读对讲机附带的产品安全和射频辐射手册中关于使用安全的操作说明。

### 注意！

根据 **FCC** 射频能量辐射要求，此类遮阳板麦克风在连接到车载对讲机时，只能用于职业用途。在使用本产品之前，请仔细阅读对讲机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

## 说明

**RMN5054** 遮阳板麦克风为车载对讲机提供了免提操作麦克风。**RMN5054** 套件附带安装麦克风所需的所有硬件。

提供以下通话键（**PTT**）设备，可与 **RMN5054** 共同使用遮阳板麦克风：

- 按键 **PTT RLN5926**
- 脚踏开关 **PTT GLN7278**  
（仅适用于 **APX** 对讲机）

这些 **PTT** 设备须另购，包含安装说明。

## 安装

请谨慎选择 **RMN5054** 遮阳板麦克风的安装位置。要达到麦克风免提线路的最优性能，请将麦克风安装在以下位置之一：

1. 驾驶员正上方的遮阳板上，或者
2. 驾驶员头顶的顶衬上。

绝不可将麦克风安装在车窗附近，或者道路和环境背景噪音非常高（85 dB SPL 以上）的位置。

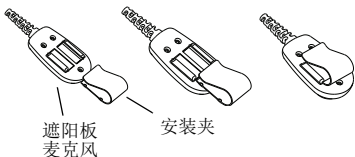


图 1. 遮阳板安装

## 遮阳板安装（图 1）

1. 将安装夹扣入麦克风的背面。
2. 将安装夹 / 遮阳板麦克风扣入遮阳板的顶部。

## 顶衬安装（图 2）

1. 在 73° F (23° C) 左右的温度下在汽车内部粘贴维可牢可以达到最牢固的安装效果。

2. 选择粘贴维可牢的理想位置，使连接后麦克风话筒应朝向操作员。
3. 揭下维可牢贴的背衬，然后将其贴在需要的位置上。为了获得最大的牢固程度，在使用前的 **24** 小时内请不要触碰维可牢贴。

遮阳板麦克风

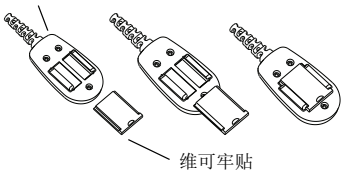


图 2. 顶衬安装

4. 取下金属夹，换上贴有维可牢贴的塑胶板。

5. 将维可牢贴滑入麦克风背面的槽中，直到扣入正确位置。
6. 将两个维可牢表面按在一起以安装麦克风。

## 布线

有关远程连接布线的说明，请参见适用的车载对讲机安装手册。

## 连接到车载对讲机

遮阳板麦克风电缆连接到一个 **26** 引脚接口块（与对讲机一起提供）。接口块可能是矩形的（**MOTOTRBO** 和 **TETRA MTM5000/MTM800** 系列对讲机）也可能是梯形的（**APX** 系列对讲机）。请参考图 3、4、5 和 6。

## **MOTOTRBO** 安装

使用适当的工具，将随套件提供的 3 个较短引脚折弯到遮阳板麦克风线剥开的一端。

按照下列方法将线插入接口块背面。

**白线**连接到 **4、12、8、16** 或 **18** 其中一个引脚（按优先顺序排列）；

**红线**连接到引脚 **11**，

**蓝线**连接到引脚 **5** 或 **6**。

接口块插入车载对讲机背面的后部附件连接器。

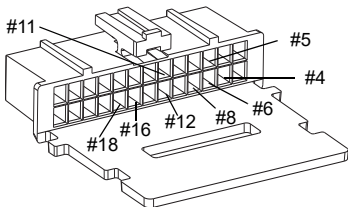


图 3.26 引脚接口块

MTM5200、MTM5400、MTM5500、

## MTM800FuG 和 MTM800FuG ET 背面附件连接器安装

使用适当的工具，将套件随附的 3 个较短引脚与安装在遮阳板上的麦克风电线相压接。

按照如下说明将电线插入 26 路连接板的背面。

**白**线连接引脚 16；

**红**线连接引脚 13；

**蓝**线连接引脚 5。

连接板插入移动设备背面的背面附件连接器中。

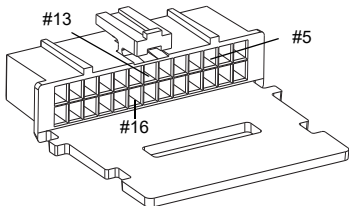


图 4.26 引脚接口块

# APX 安装

使用适当的工具，将随套件提供的 **3** 个较长引脚折弯到遮阳板麦克风线剥开的一端。

松开 **2** 个十字螺钉，卸下接口块，如图 **5** 所示。

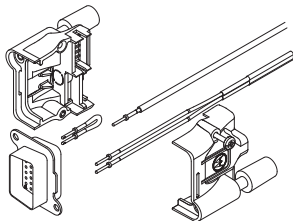


图 5. APX 附件连接器分解图

按照下列方法将线插入接口块背面。

注意：若未安装应急附件，则不要摘下安装在引脚 **14** 和 **15** 之间的跳线。

**白线**连接到引脚 **1**；

**红线**连接到引脚 **23**；

**蓝线**连接到引脚 **17**。

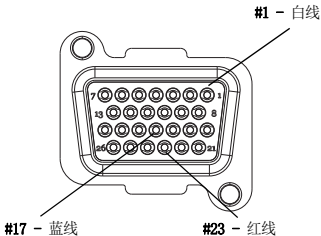


图 6. APX 附件连接器背视图

组装接口块，将其插入车载对讲机背面的后部附件连接器。

## 维修

**RMN5054** 遮阳板麦克风不可维修。如需更换，请购买一个新的麦克风。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。版权所有 © 2006 和 2020 Motorola Solutions, Inc。保留所有权利。

# KATA PENGANTAR

## Kepatuhan Mengenai Keselamatan dan Pemaparan RF Produk



### Perhatian

Sebelum menggunakan produk ini, bacalah petunjuk pengoperasian untuk penggunaan yang aman, yang dimuat di dalam buklet Keselamatan dan Pemaparan RF Produk yang dilampirkan bersama radio Anda.

## PERHATIAN!

Visor-Mounted Microphone [Mikrofon Pasang di Kaca Spion] yang dipasang ke radio bergerak, akan terbatas pada penggunaan yang berkaitan dengan pekerjaan saja untuk memenuhi persyaratan pemaparan energi RF FCC. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah informasi tentang kewaspadaan energi RF dan petunjuk pengoperasian di dalam buklet

Keselamatan dan Pemaparan RF Produk yang dilampirkan bersama radio Anda untuk memastikan kepatuhan terhadap batasan paparan energi RF.

## DESKRIPSI

Visor-Mounted Microphone RMN5054 dilengkapi mikrofon bebas pegang untuk digunakan dengan radio bergerak. Semua perangkat yang diperlukan untuk memasang mikrofon disediakan bersama perlengkapan RMN5054.

Perangkat Push-To-Talk (PTT) di bawah ini tersedia untuk digunakan dengan RMN5054 Visor-Mounted Microphone [Mikrofon Pasang di Kaca Spion]:

- Tombol Tekan PTT RLN5926
- Footswitch {Saklar pijak} PTT GLN7278 (Hanya untuk radio APX)

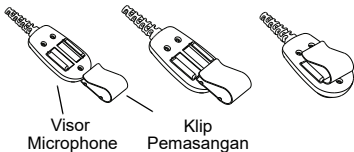
Semua perangkat PTT ini tersedia secara terpisah dan menyertakan petunjuk pemasangan.

## PEMASANGAN

Pilih lokasi pemasangan secara saksama untuk Visor-Mounted Microphone RMN5054. Agar sistem sirkuit bebas pegang mikrofon bekerja secara optimal, pasanglah mikrofon pada salah satu dari dua lokasi berikut ini:

1. pada sun-visor [tameng matahari] yang berada langsung di atas pengemudi, atau
2. pada headliner [lapisan langit-langit] yang berada langsung di atas pengemudi.

Jangan sekali-kali memasang mikrofon di dekat jendela, atau di tempat yang sangat bising oleh suara jalan dan sekitarnya di latar belakang (di atas 85 dB SPL).



*Gambar 1. Pemasangan di Visor  
[Kaca Spion]*

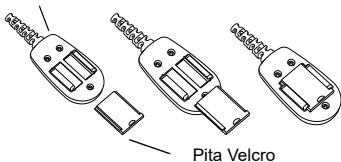
## Pemasangan di Visor [Gambar 1]

1. Geser klip pemasangan ke belakang mikrofon.
2. Geser klip pemasangan/visor microphone ke bagian atas sun-visor [tameng matahari].

## Pemasangan di Headliner [Gambar 2]

1. Untuk pemasangan yang paling aman, sesuaikan Velcro [pita rekat] di dalam kendaraan pada suhu sekitar 73°F (23°C).
2. Pilih lokasi dan posisi Velcro yang dikehendaki supaya port mikrofon menghadap ke operator setelah terpasang.
3. Lepaskan lapisan perekat dari pita Velcro yang fleksibel, lalu tempatkan pita pada lokasi yang dikehendaki. Untuk memastikan daya rekat yang maksimum, biarkan pita Velcro tidak terganggu selama 24 jam sebelum menggunakannya.

## Visor Microphone



*Gambar 2. Pemasangan di Headliner*

4. Lepaskan klip logam, lalu gantikan dengan pelat plastik yang dilengkapi Velcro.
5. Geser pita Velcro di antara panduan pada bagian belakang mikrofon hingga masuk ke dalam tempatnya.
6. Pasang mikrofon dengan cara menekan kedua permukaan Velcro sekaligus.

## Perutean Kabel

Rujuk ke buku panduan Pemasangan radio bergerak yang berlaku untuk petunjuk mengenai perutean kabel koneksi jauh.

## Menghubungkan ke Radio Bergerak

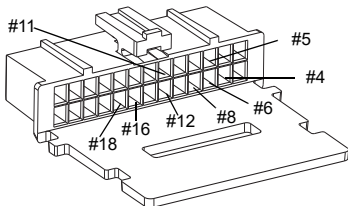
Kabel Visor-Mounted Microphone menghubungkan ke blok konektor 26-pin (disediakan bersama radio). Blok konektor dapat berbentuk segi tiga (radio seri MOTOTRBO dan TETRA MTM5000/MTM800) atau segi empat (radio seri APX). Rujuk ke Gambar 3, 4, 5 dan 6.

### Pemasangan MOTOTRBO

Dengan menggunakan peralatan yang sesuai, lipit ketiga pin yang lebih pendek, yang disediakan bersama perlengkapan, ke ujung kabel Visor-Mounted Microphone yang terkupas. Masukkan kabel ke bagian belakan blok konektor sebagai berikut.

Kabel **Putih** dihubungkan dengan pin 16;  
Kabel **Merah** dihubungkan dengan pin 13 dan;  
Kabel **Biru** dihubungkan dengan pin 5.

Blok konektor dicolokkan ke bagian belakang konektor aksesoris pada bagian belakang radio bergerak.



*Gambar 3. Blok Konektor 26-Pin*

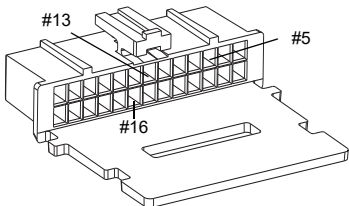
## Instalasi Konektor Aksesori Belakang MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG, dan MTM800FuG ET

Gunakan crimper untuk menghubungkan 3 pin lebih pendek, yang disertakan bersama perlengkapan, dengan ujung kabel Visor-Mounted Microphone yang terkupas.

Masukkan kabel ke bagian belakang blok konektor sebagai berikut.

Kabel **Putih** dihubungkan dengan pin 16;  
Kabel **Merah** dihubungkan dengan pin 13 dan;  
Kabel **Biru** dihubungkan dengan pin 5.

Blok konektor dicolokkan ke konektor aksesori belakang pada bagian belakang radio bergerak.

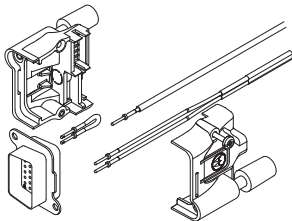


*Gambar 4. Blok Konektor 26-Pin*

## Pemasangan APX

Dengan menggunakan peralatan yang sesuai, lipit ketiga pin pipih yang lebih panjang, yang disediakan bersama perlengkapan, ke ujung kabel Visor-Mounted Microphone yang terkupas.

Bongkar blok konektor seperti ditunjukkan dalam Gambar 5 dengan cara melepaskan kedua sekerup kepala Phillips.

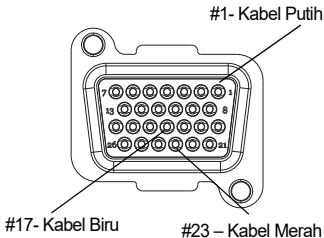


*Gambar 5. Tampilan Konektor Aksesori APX yang diperbesar*

Masukkan kabel ke bagian belakan blok konektor sebagai berikut.

Catatan : Jangan melepaskan kabel jumper [kabel lompat] yang terpasang di antara pin 14 dan 15, kecuali jika ada aksesoris darurat yang sedang dipasang.

Kabel **Putih** menghubungkan ke pin 1,  
Kabel **Merah** menghubungkan ke pin 23 dan;  
Kabel **Biru** menghubungkan ke pin 17.



*Gambar 6. Tampilan Belakang Blok Konektor Aksesoris APX*

Rakit kembali blok konektor, lalu pasang di bagian belakang konektor aksesoris pada bagian belakang radio bergerak.

## SERVIS

Visor-Mounted Microphone RMN5054 tidak dapat direparasi. Pesanlah mikrofon pengganti sesuai keperluan.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS dan logo Stylized M adalah merek dagang atau merek dagang terdaftar Motorola Trademark Holdings, LLC dan digunakan berdasarkan lisensi. Semua merek dagang lainnya adalah properti dari masing-masing pemilik.

© 2006 dan 2020 Motorola Solutions, Inc. Semua hak dilindungi undang-undang.

# VORWORT

## Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



**ACHTUNG!**

Lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät mitgelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanleitung.

### **ACHTUNG!**

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist das am Funkgerät angeschlossene abgesetzte Kfz-Mikrofon ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

# BESCHREIBUNG

Das abgesetzte Kfz-Mikrofon erleichtert in Verbindung mit dem Funkgerät den Mikrofon-Freisprechbetrieb. Der Einbausatz RMN5054 enthält alle erforderlichen Teile zum Einbauen des Mikrofons im Fahrzeug. Zum Einsatz mit dem RMN5054 Sonnenblenden-Mikrofon sind die folgenden, unten angeführten PTT-Vorrichtungen verfügbar:

- PTT-Sendetaste RLN5926
- Fußschalter-PTT GLN7278  
(nur für APX Funkgeräte)

Diese PTT-Vorrichtungen sind separat erhältlich und werden mit Installationsanweisungen ausgeliefert.

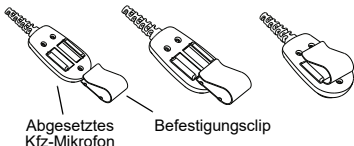
## INSTALLATION

Wählen Sie den Einbauort für das abgesetzte Kfz-Mikrofon RMN5054 sorgfältig aus. Bringen Sie das Mikrofon an einer der beiden folgenden Stellen im Fahrzeug an, um die optimale Leistung der Freisprechschaltung des Mikrofons zu erreichen:

1. an der Sonnenblende direkt über dem Fahrer oder.

2. am Dachhimmel unmittelbar über dem Fahrer.

Das Mikrofon sollte auf keinen Fall in der Nähe des Fensters oder an einer Stelle angebracht werden, wo Verkehrs- und Hintergrundlärm beträchtlich hoch wären (über 85 dB SPL).



*Abb 1. Anbringung an der Sonnenblende*

## **Anbringung an der Sonnenblende (Abb. 1)**

1. Schieben Sie den Befestigungsclip auf die Mikrofonrückseite auf.
2. Stecken Sie Befestigungsclip/Kfz-Mikrofon auf die Oberseite der Sonnenblende.

## Anbringen am Dachhimmel (Abb. 2)

1. Zur optimalen Befestigung bringen Sie das Klettmaterial bei einer Temperatur von etwa 23°C im Fahrzeug an.
2. Wählen Sie einen Anbringungspunkt und positionieren Sie den Klettstreifen so am Dachhimmel, dass die Mikrofonöffnungen nach dem Anbringen des Mikrofons auf den Funkgerätbediener gerichtet sind.
3. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Klettstreifen und kleben Sie den Klettstreifen an der gewünschten Stelle fest. Berühren Sie den Klettstreifen dann vor Gebrauch 24 Stunden lang nicht, um das Erreichen seiner maximalen Haftkraft zu gewährleisten.

Abgesetztes Kfz-Mikrofon

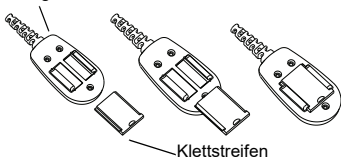


Abb. 2. Anbringen am Dachhimmel

4. Entfernen Sie den Metallclip und ersetzen Sie ihn durch die Plastikplatte mit Klettstreifen.
5. Schieben Sie den Klettstreifen bis zum Einrasten zwischen die Führungen an der Rückseite des Mikrofons.
6. Bringen Sie das Mikrofon an, indem Sie die beiden Klettflächen aufeinanderdrücken.

## **Kabelverlegung**

Die Anleitung zum Verlegen des Kabels zu einem abgesetzten Anschluss entnehmen Sie der Installationsanleitung des jeweiligen Funkgeräts.

## **Anschluss an das Funkgerät**

Das Kabel des abgesetzten Kfz-Mikrofons wird an einen 26-poligen Anschlussblock (mit Funkgerät mitgeliefert) angeschlossen. Der Anschlussblock kann entweder rechteckig (für die Funkgeräte der MOTOTRBO und TETRA MTM5000/MTM800 Serie) oder trapezförmig (Funkgeräte der APX Serie) sein. Siehe Abb. 3, 4, 5 und 6.

## **Installation für MOTOTRBO**

Crimpen Sie die 3 mit dem Einbausatz gelieferten kürzeren Pins mit Hilfe eines Enden

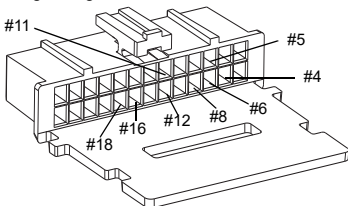
der Kabel des Sonnenblenden-Mikrofons.  
Stecken Sie die Kabel wie im Folgenden  
angegeben in die Rückseite des  
Anschlussblocks.

Das **weiße** Kabel wird an eine der folgenden  
Pins angeschlossen (in bevorzugter  
Reihenfolge): 4, 12, 8, 16 oder 18;

Das **rote** Kabel wird an Pin 11 angeschlossen  
und

Das **blaue** Kabel wird an Pin 5 oder 6  
angeschlossen.

Der Anschlussblock wird in den hinteren  
Zubehöranschluss an der Rückseite des  
Funkgeräts gesteckt.



*Abb. 3. 26-poliger Anschlussblock*

# MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG und MTM800FuG ET – Installation des hinteren Zubehör-anschlusses

Crimpen Sie mit entsprechenden Werkzeugen die 3 kürzeren Pins, die in dem Kit enthalten sind, an die abisolierten Enden der Drähte am Visiermikrofon.

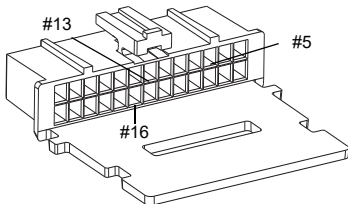
Schließen Sie die Drähte wie folgt an der Rückseite des 26-poligen Klemmenblocks an.

**Weißer** Draht: Anschluss an Pin 16;

**Roter** Draht: Anschluss an Pin 13;

**Blauer** Draht: Anschluss an Pin 5.

Schließen Sie den Klemmenblock an den hinteren Zubehöranschluss auf der Rückseite des Funkgeräts an.

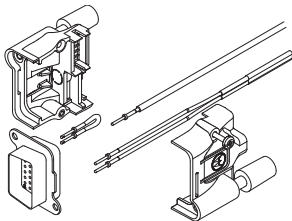


*Abb. 4. 26-poliger Anschlussblock*

## Installation für APX

Crimpen Sie die 3 mit dem Einbausatz gelieferten längeren, schmalen Pins mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs auf die abisolierten Enden der Kabel des Sonnenblenden-Mikrofons.

Zerlegen Sie den Anschlussblock durch Entfernen der zwei Schrauben mit Kreuzschlitzkopf (siehe Abb. 5).

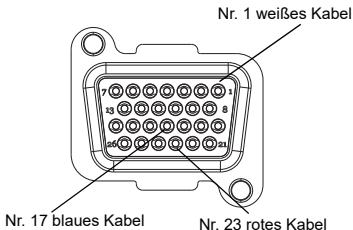


*Abb. 5. Explosionszeichnung des APX-Zubehöranschlusses*

Stecken Sie die Kabel wie im Folgenden angegeben in die Rückseite des Anschlussblocks.

Hinweis: Der zwischen Pin 14 und 15 angelegte Überbrückungsdraht (Jumper) darf nicht entfernt werden, es sei denn, es wird ein Notfallzubehör eingebaut.

Das **weiße** Kabel wird an Pin 1 angeschlossen;  
Das **rote** Kabel wird an Pin 23 angeschlossen und  
Das **blaue** Kabel wird an Pin 17 angeschlossen.



*Abb. 6. Rückseitige Ansicht des APX-Zubehöranschlussblocks*

Bauen Sie den Anschlussblock wieder zusammen und setzen Sie ihn in den hinteren Zubehöranschluss an der Rückseite des Funkgeräts ein.

## **SERVICE**

Das abgesetzte Kfz-Mikrofon RMN5054 kann nicht repariert werden. Bestellen Sie bei Bedarf ein Ersatzmikrofon.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2006 und 2020 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

# PRÓLOGO

## Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia.



**PRECAUCIÓN**

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.

## ATENCIÓN!

Este micrófono montado en el parasol, cuando se conecta al radioteléfono, se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

## DESCRIPCIÓN

El micrófono montado en el parasol RMN5054 permite el uso del micrófono en modo manos libres con el radioteléfono móvil. Se suministran todas las piezas necesarias para la instalación del micrófono con el kit RMN5054. Los siguientes radioteléfonos emisor-receptor (PTT) pueden obtenerse para utilizarse con el RMN5054 (Micrófono montado en visor):

- Pulsador PTT RLN5926
- Interruptor de pedal PTT GLN7278  
(para radioteléfonos APX solamente)

Estos radioteléfonos PTT pueden obtenerse por separado e incluyen instrucciones para su instalación.

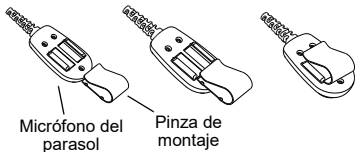
## INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente el emplazamiento de la instalación del micrófono con montaje en el parasol RMN5054. Para conseguir un rendimiento óptimo de la circuitería del micrófono manos libres, monte el micrófono en uno de los siguientes emplazamientos:

1. Sobre el parasol directamente, por encima del conductor.

2. En el forro del techo, justo encima del conductor.

El micrófono no debe montarse en ningún caso cerca de la ventana o en un lugar donde el ruido de fondo del entorno o de la carretera sea bastante alto (por encima de 85 dB SPL).



*Figura 1. Montaje en el parasol*

## **Montaje en el parasol (figura 1)**

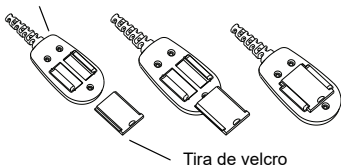
1. Deslice la pinza de montaje hasta la parte trasera del micrófono.
2. Deslice la pinza de montaje del micrófono del parasol en la parte superior del parasol.

## **Montaje en el forro del techo (figura 2)**

1. Para conseguir un montaje seguro, adhiera el velcro del interior del vehículo a una temperatura de 23°C.

2. Elija la ubicación deseada y la posición del velcro de forma que los puertos del micrófono miren hacia el operador al conectarlo.
3. Retire el refuerzo adhesivo de la tira de velcro flexible y adhiera la tira al lugar deseado. Para garantizar la máxima adhesión, no toque la tira de velcro durante 24 horas antes de usarlo.

#### Micrófono del parasol



*Figura 2. Montaje en el forro del techo*

4. Retire la pinza de metal y sustitúyala con una placa de plástico con velcro.

5. Deslice la tira de velero entre las guías en la parte posterior del micrófono hasta que encaje en su lugar.
6. Monte el micrófono apretando las dos superficies de velcro la una contra la otra.

## **Paso del cable**

Consulte el manual de instalación del radioteléfono móvil para obtener instrucciones sobre el paso de cable de conexión remota.

## **Conexión al radioteléfono móvil**

El cable del micrófono con montaje en el parasol se conecta a un bloque conector de 26 patillas (se suministra con el radioteléfono).

El bloque conector puede tener forma rectangular (serie de radioteléfonos MOTOTRBO y TETRA MTM5000/MTM800) o trapezoidal (serie de radioteléfonos APX).

Remítase a las Figuras 3, 4, 5 y 6.

## **Instalación de los MOTOTRBO**

Sirviéndose de las herramientas apropiadas al caso, engarce los 3 contactos más cortos, que se suministran con el juego, en los extremos

pelados de los hilos del Micrófono de montaje en visor.

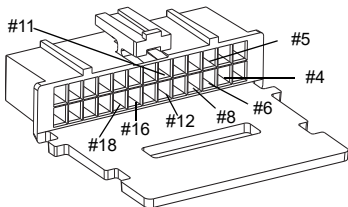
Inserte los hilos en la parte posterior del bloque conector como sigue.

El cable **blanco** se conecta a una de las patillas (en el orden preferido) 4, 12, 8, 16, o 18;

El cable **Rojo** se conecta a la patilla 11

El cable **Azul** se conecta a la patilla 5 ó 6

El bloque conector se conecta al conector de accesorios trasero en la parte posterior del radioteléfono móvil.



*Figura 3. 26: Bloque conector de 26 patillas*

# Instalación del conector posterior para accesorios MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG y MTM800FuG ET

Empleando las herramientas adecuadas, una las tres clavijas más cortas suministradas con el kit con los extremos descubiertos de los cables del micrófono de montaje en visor.

Inserte los cables en la parte posterior del bloque de conectores de 26 vías tal y como se indica.

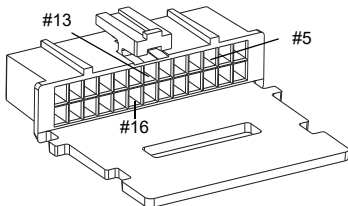
El cable **blanco** se conecta a la clavija 16;

El cable **rojo** se conecta a la clavija 13 y;

El cable **azul** se conecta a la clavija 5.

El bloque de conectores se conecta al conector posterior para accesorios de la parte trasera de la radio móvil.

pelados de los hilos del Micrófono de montaje en visor.

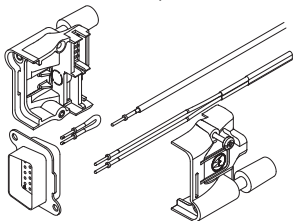


*Figura 4. 26: Bloque conector de 26 patillas*

## Instalación de los APX

Sirviéndose de las herramientas apropiadas al caso, engarce los 3 contactos más largos, que se suministran con el juego, en los extremos pelados de los hilos del Micrófono de montaje en visor.

Desmonte el bloque conector como se indica en la Figura 5, quitando para ello los dos tornillos de cabeza Phillips.



*Figura 5. Vista expandida de un conector de accesorios APX*

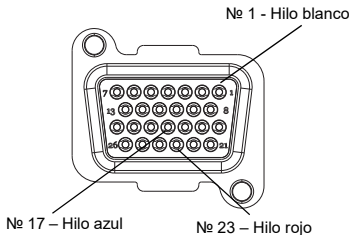
Inserte los hilos en la parte posterior del bloque conector como sigue.

Nota: No quite el hilo de conexión en puente que hay instalado entre los contactos 14 y 15 a menos que se vaya a instalar un accesorio de emergencia.

El hilo **Blanco** conecta al contacto 1;

El hilo **Rojo** conecta al contacto 23 y;

El hilo **Blue** conecta al contacto 17.



*Figura 6. Vista posterior del bloque conector de accesorios APX*

Vuelva a ensamblar el bloque conector e instálelo en la parte posterior del conector de accesorios, en la parte trasera del radioteléfono móvil.

## **MANTENIMIENTO**

El micrófono montado en el parasol RMN5054 no se puede reparar. En caso necesario, deberá solicitar un micrófono de repuesto.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2006 y 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

# AVANT-PROPOS

## Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



**AVERTISSEMENT**

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.

### **ATTENTION!**

Le microphone de pare-soleil, une fois connecté à un modèle mobile, est uniquement limité à un usage professionnel, ceci afin de satisfaire aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre poste radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

## DESCRIPTION

Le microphone de pare-soleil RMN5054 permet une utilisation mains libres du poste radio. Tous les composants nécessaires à son installation sont fournis avec le kit RMN5054. Les alternats ci-dessous peuvent être utilisés avec le microphone de pare-soleil RMN5054 :

- Alternat RLN5926
- Pédale d'alternat GLN7278  
(pour radios APX uniquement)

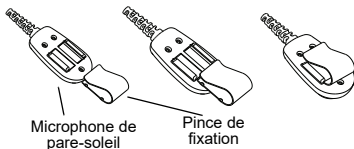
Ces alternats sont vendus séparément et sont accompagnés de leurs instructions d'installation.

## INSTALLATION

Choisissez avec soin le lieu d'installation du microphone de pare-soleil RMN5054. Pour obtenir les meilleures performances, montez votre microphone de pare-soleil sur l'un des supports suivants :

1. Sur le pare-soleil du conducteur, ou
2. Sur la garniture de toit juste au-dessus du conducteur.

Le microphone ne doit jamais être placé à proximité de la fenêtre ou dans une position où les bruits de la route ou de l'environnement pourraient être trop importants (ou supérieurs à 85 dB SPL).



*Figure 1. Montage sur le pare-soleil*

## **Montage sur le pare-soleil (Figure 1)**

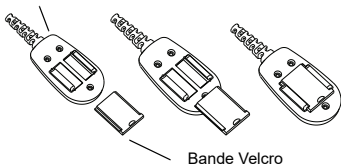
1. Insérez la pince de fixation au dos du microphone.
2. Fixez le micro avec sa pince sur la partie supérieure du pare-soleil.

## **Montage sur la garniture de toit (Figure 2)**

1. Pour obtenir une fixation solide, collez le Velcro, à l'intérieur du véhicule, à une température d'environ 23°C (73°F).

2. Choisissez la position et l'orientation du Velcro pour que la grille du micro soit dirigée vers le conducteur.
3. Retirez la protection adhésive de la bande de Velcro souple et collez-la en position. Pour obtenir une adhérence optimale, ne touchez pas le Velcro pendant 24 heures.

Microphone de pare-soleil



*Figure 2. Montage sur la garniture de toit*

4. Retirez la pince métallique et remplacez-la par la plaque plastique portant le Velcro.
5. Insérez la bande Velcro entre les guides du dos microphone jusqu'à ce qu'elle soit enclenchée en position.

6. Montez le microphone en appuyant les deux surfaces de Velcro l'une contre l'autre.

## Pose du câble

Consultez le manuel d'installation du poste mobile pour obtenir des informations sur la pose du câble de connexion.

## Connexion au poste mobile

Le câble du microphone de pare-soleil se branche sur un connecteur à 26 broches (fourni avec le poste). Le bloc de connexion peut avoir une forme rectangulaire (gamme MOTOTRBO et TETRA MTM5000/MTM800) ou trapézoïdale (gamme APX). Voir les Figures 3, 4, 5 et 6.

## Installation MOTOTRBO

Avec un outil approprié, sertissez les trois broches courtes (fournies avec le kit) sur les extrémités dénudées des fils du microphone de pare-soleil.

Insérez les fils dans le dos du bloc de connexion, comme suit.

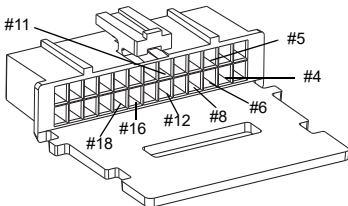
Fil **blanc** connecté à la broche 16 ;

Le fil **blanc** doit être branché sur l'une des broches suivantes : 4, 12, 8, 16, ou 18 par ordre de préférence.

Le fil **rouge** doit être branché sur la broche No. 11.

Le fil **bleu** doit être branché sur la broche 5 ou 6.

Le connecteur se branche sur le connecteur d'accessoire situé à l'arrière du poste.



*Figure 3. Connecteur à 26 broches.*

# Connecteur accessoire arrière MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG et MTM800FuG ET Installation

À l'aide des outils appropriés, fixez les 3 broches les plus courtes fournies avec le kit aux extrémités dénudées des fils du microphone monté sur visière.

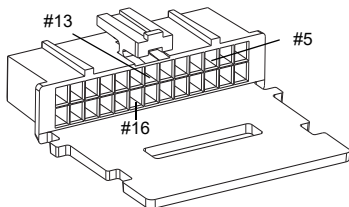
Insérez les câbles à l'arrière du bloc connecteur à 26 broches comme suit.

Fil **blanc** connecté à la broche 16 ;

Fil **rouge** connecté à la broche 13 ;

Fil **bleu** connecté à la broche 5.

Le bloc connecteur se branche sur le connecteur accessoire situé à l'arrière du mobile.

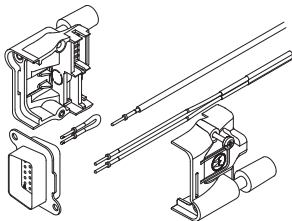


*Figure 4. Connecteur à 26 broches.*

## Installation APX

Avec un outil approprié, sertissez les trois broches longues et minces (fournies avec le kit) sur les extrémités dénudées des fils du microphone de pare-soleil.

Démontez le bloc de connexion en retirant les deux vis cruciformes, comme indiqué dans la Figure 5.



*Figure 5. Vue éclatée du connecteur d'accessoire APX*

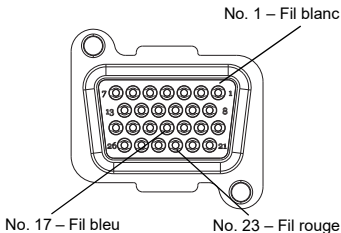
Insérez les fils dans le dos du bloc de connexion, comme suit.

Remarque: ne retirez pas le fil cavalier sur les broches 14 et 15, sauf si un accessoire d'urgence doit être installé.

Le fil **blanc** se branche sur la broche No. 1.

Le fil **rouge** se branche sur la broche No. 23.

Le fil **bleu** se branche sur la broche No. 17.



*Figure 6. Vue arrière du bloc de connexion  
APX*

Ré-assemblez le bloc de connexion et installez-le sur le connecteur d'accessoire arrière situé au dos de la radio mobile.

## ENTRETIEN

Le microphone de pare-soleil RMN5054 ne peut pas être réparé. En cas de besoin, veuillez commander un microphone de remplacement.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2006 et 2020 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# PREMESSA

## Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



**ATTENZIONE**

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.

**Italiano**

### ATTENZIONE

L'uso del microfono per aletta parasole, collegato alla radio, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

## DESCRIZIONE

Il microfono per aletta parasole RMN5054 permette l'utilizzo a mani libere del microfono con la radiomobile. Il kit RMN5054 include gli attrezzi e le parti necessarie per installare il microfono. Gli accessori PTT (premere per parlare) elencati di seguito sono disponibili per l'uso con il microfono per aletta parasole RMN5054:

- Pulsante PTT      RLN5926
- Interruttore a pedale PTT GLN7278  
(solo per i modelli di radio APX)

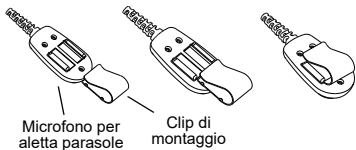
Questi accessori PTT sono disponibili separatamente e comprendono le istruzioni per l'installazione.

## INSTALLAZIONE

Selezionare con attenzione la posizione dove installare il microfono per aletta parasole RMN5054. Per ottenere prestazioni ottimali dalla circuiteria a mani libere del microfono, installarlo in una delle seguenti posizioni:

1. Sull'aletta parasole sopra il posto di guida, oppure
2. Sull'imbottitura del tetto direttamente sopra il posto di guida.

Il microfono non va mai montato vicino al finestrino o in un posto in cui il rumore di fondo della strada o dell'ambiente è notevolmente elevato (superiore a 85dB SPL).



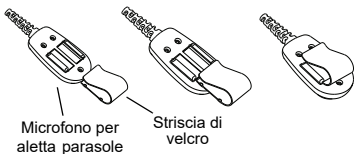
*Figura 1. Montaggio sull'aletta parasole*

## **Montaggio sull'aletta parasole (Figura 1)**

1. Far scivolare la clip di montaggio sulla parte posteriore del microfono.
2. Fissare la clip di montaggio assemblata al microfono alla parte superiore dell'aletta parasole.

## Montaggio sull'imbottitura del tetto (Figura 2)

1. Per un fissaggio ottimale, far aderire la striscia di velcro all'imbottitura del tetto ad una temperatura di circa 23°C.
2. Dopo aver scelto dove montare il microfono, posizionare la striscia di velcro in modo che, una volta fissato il microfono, la griglia sia rivolta verso l'operatore.
3. Togliere la protezione adesiva dalla striscia flessibile di velcro e farla aderire all'imbottitura del tetto nella posizione voluta. Per un'adesione ottimale, lasciar passare 24 ore prima di fissare il microfono.



*Figura 2. Montaggio sull'imbottitura del tetto*

4. Rimuovere la clip di metallo e sostituirla con quella di plastica con velcro.
5. Far scivolare la striscia rigida con velcro tra le guide di scorrimento sulla parte posteriore del microfono fino a che non scatta in posizione.
6. Montare il microfono premendo le due strisce di velcro l'una sull'altra.

## Cablaggio

Per cablare i fili per la connessione remota, consultare il manuale per l'installazione della radiomobile utilizzata.

## Collegamento alla radio mobile

Il cavo del microfono per aletta parasole viene collegato a una basetta per connettore a 26 pin (in dotazione con la radio). La basetta del connettore può essere di forma rettangolare (per le radio della serie MOTOTRBO e TETRA MTM5000/MTM800) oppure trapezoidale (per le radio della serie APX). Consultare le figure 3, 4, 5 e 6.

## Installazione MOTOTRBO

Servendosi degli utensili appropriati, crimpare i

messe a nudo dei fili del microfono per aletta parasole.

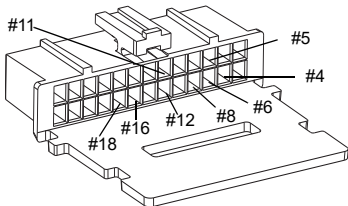
Inserire i fili nella parte posteriore della basetta del connettore come illustrato di seguito.

Collegare il filo **bianco** ad uno dei seguenti pin (nell'ordine preferito) 4, 12, 8, 16 o 18;

Collegare il filo **rosso** al pin 11, e

Collegare il filo **blu** al pin 5 o 6.

La basetta per connettore deve essere collegata al connettore accessori sulla parte posteriore della radio mobile.



*Figura 3. Basetta per connettore a 26 pin*

## Installazione del connettore per accessori posteriore MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG e MTM800FuG ET

Utilizzando gli strumenti appropriati, arrotolare i 3 pin più corti in dotazione con il kit alle estremità scoperte dei fili del microfono montato su visore.

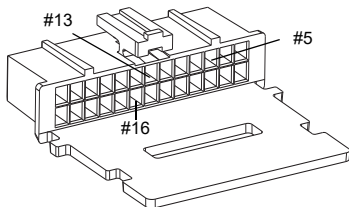
Inserire i fili nel retro del blocco connettori a 26 vie come descritto di seguito.

Il filo **bianco** si collega al pin 16

Il filo **rosso** si collega al pin 13 e

Il filo **blu** si collega al pin 5

Il blocco connettori si collega al connettore per accessori posteriore presente sul retro della radiomobile.

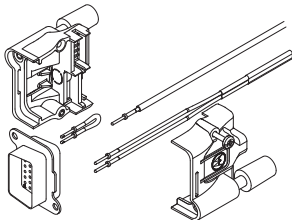


*Figura 4. Basetta per connettore a 26 pin*

## Installazione APX

Servendosi degli utensili appropriati, crimpare i 3 pin più lunghi forniti con il kit alle estremità messe a nudo dei fili del microfono per aletta parasole.

Smontare la basetta del connettore come illustrato nella Figura 5, togliendo le due viti Phillips.



*Figura 5. Esploso del connettore accessori APX*

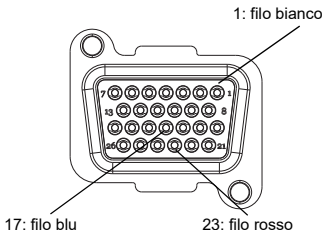
Inserire i fili nella parte posteriore della basetta del connettore come illustrato di seguito.

Nota: non rimuovere il cavo di connessione provvisorio installato tra i pin 14 e 15 a meno che non si installi un accessorio di emergenza.

Collegare il filo **bianco** al pin 1;

Collegare il filo **rosso** al pin 23;

Collegare il filo **blu** al pin 17;



*Figura 6. Esplosione della basetta del connettore accessori APX*

Rimontare la basetta del connettore, quindi installarla nel connettore accessori posteriore sulla parte posteriore della radio.

## **MANUTENZIONE**

Il microfono per aletta parasole RMN5054 non può essere riparato. Se necessario, ordinare un microfono di ricambio.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

© 2006 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Tutti i diritti riservati.

# VOORWOORD

## Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



**LET OP**

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw mobilofoon werd geleverd.

### LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag de aan de zonneklep gemonteerde microfoon, wanneer hij op de mobilofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw mobilofoon werd geleverd.

## OMSCHRIJVING

Met de RMN5054 aan de zonneklep gemonteerde microfoon hebt u een handsfree microfoon voor gebruik met uw mobilfoon. De RMN5054 kit wordt geleverd met alle benodigde bevestigingsmiddelen voor het installeren van de microfoon. De hieronder vermelde zendtoetsen (**PTT**) zijn verkrijgbaar voor gebruik met de RMN5054 microfoon voor montage aan een zonneklep.

- Zendtoets (PTT) RLN5926
- Voetschakelaar (PTT) GLN7278 (alleen voor APX-mobilfoons)

Deze zendtoetsen zijn los verkrijgbaar en worden compleet met installatie-instructies geleverd.

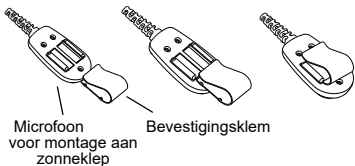
## INSTALLATIE

Bepaal zorgvuldig waar de RMN5054 microfoon voor montage aan een zonneklep geïnstalleerd moet worden. Voor optimale prestaties van het handsfree circuit, moet de microfoon op een van de volgende twee plaatsen worden bevestigd:

1. op de zonneklep direct boven de bestuurder, of

2. op de hemelbekleding direct boven de bestuurder.

De microfoon mag nooit worden bevestigd in de buurt van de ruit of op een plaats waar veel lawaai van het wegverkeer of de omgeving hoorbaar kan zijn (hoger dan 85 dB SPL).



*Afbeelding 1. Bevestiging aan zonneklep*

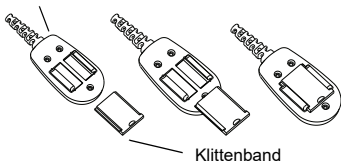
## **Bevestiging aan zonneklep (Afbeelding 1)**

1. Schuif de bevestigingsklem op de achterkant van de microfoon.
2. Schuif de bevestigingsklem met microfoon boven op de zonneklep.

## Bevestiging aan hemelbekleding (Afbeelding 2)

1. De bevestiging is het sterkste wanneer u het klittenband bij een temperatuur van ongeveer 23 °C in het voertuig aanbrengt.
2. Bevestig het klittenband op de gewenste plaats en in de juiste stand, zodat de poorten van de microfoon na bevestiging naar de gebruiker toe zijn gericht.
3. Verwijder de zelfklevende achterkant van het klittenband en breng het klittenband op de gewenste plaats aan. Voor optimale hechting wordt u aangeraden het klittenband vóór gebruik 24 uur lang niet aan te raken.

Microfoon voor montage aan zonneklep



*Afbeelding 2. Montage aan hemelbekleding*

4. Verwijder de metalen klem en vervang deze door de plastic plaat met klittenband.
5. Schuif het klittenband tussen de geleiders aan de achterkant van de microfoon totdat deze op zijn plaats klikt.
6. Bevestig de microfoon door de twee oppervlakken van het klittenband stevig op elkaar te drukken.

## **De kabels omleiden**

Raadpleeg de relevante installatiehandleiding van uw mobilfoon voor instructies over het omleiden van de kabels.

## **De mobilfoon aansluiten**

De kabel van de microfoon voor montage aan een zonneklep wordt aangesloten op een 26-pins stekker (met de mobilfoon geleverd):

De stekker kan rechthoekig zijn (mobilfoons uit de MOTOTRBO- en TETRA MTM5000/MTM800-serie), of onregelmatige hoeken hebben (mobilfoons uit de APX-serie) zijn. Zie afbeelding 3, 4, 5 en 6.

## **Installatie van de MOTOTRBO**

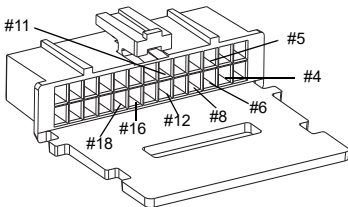
Kies geschikt gereedschap, krimp de 3 kortere

sluit ze aan op de blootliggende uiteinden van de draden van de microfoon.

Steek de draden zoals aangegeven in de achterkant van de stekker.

de **witte** draad wordt aangesloten op pin (in volgorde van voorkeur) 4, 12, 8, 16, of 18;  
de **rode** draad wordt aangesloten op pin 11,  
en de **blauwe** draad wordt aangesloten op pin 5 of 6.

De stekker moet worden aangesloten op de accessoireaansluiting aan de achterkant van de mobilfoon.



*Afbeelding 3. 26-pins stekker*

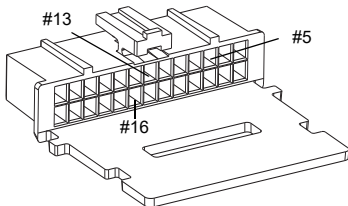
## Installatie van de MTM5200-, MTM5400-, MTM5500-, MTM800FuG- en MTM800FuG ET- accessoireconnector aan de achterzijde

Gebruik het juiste gereedschap om de 3 kortere pins die bij de set zijn meegeleverd, te koppelen aan de blootgelegde uiteinden van de draden van de Visor-Mounted microfoon.

Steek de draden als volgt in de achterzijde van de 26-punts connector.

**Witte** draad moet worden aangesloten op pin 16;  
**Rode** draad moet worden aangesloten op pin 13 en;  
**Blauwe** draad moet worden aangesloten op pin 5.

De connector wordt aangesloten op de accessoireconnector aan de achterzijde. Deze bevindt zich aan de achterzijde van het apparaat.

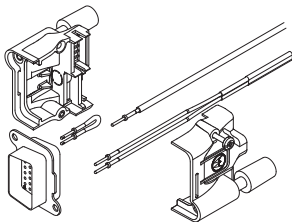


*Afbeelding 4. 26-pins stekker*

## Installatie van de APX

Kies geschikt gereedschap, krimp de 3 langere, smalle pinnen die met het pakket geleverd werden en sluit ze aan op de blootliggende uiteinden van de draden van de microfoon.

Verwijder de twee kruiskopschroeven en maak de stekker open, zoals in afbeelding 5 aangegeven.



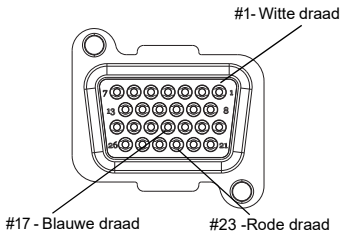
*Afbeelding 5. Gedetailleerde afbeelding van APX-stekker*

Steek de draden zoals aangegeven in de achterkant van de stekker.

Opmerking: de overbruggingsdraad tussen pin 14 en 15 niet verwijderen, tenzij een noodaccessoire wordt aangesloten.

De **witte** draad wordt aangesloten op pin 1;  
de **rode** draad wordt aangesloten op pin 23, en  
de **blauwe** draad wordt aangesloten op pin 17.

Nederlands



*Afbeelding 6. Achteraanzicht van APX-stekker*

Zet de stekker weer in elkaar en sluit hem aan op de accessoireaansluiting aan de achterkant van de mobilofoon.

## **ONDERHOUD**

De RMN5054 microfoon voor montage aan een zonneklep kan niet gerepareerd worden. U dient wanneer nodig een vervangende microfoon te bestellen

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2006 en 2020 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

# PREFÁCIO

## Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



**CUIDADO**

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

## ATENÇÃO!

Este Microfone de Montagem no Para-sol, quando ligado ao rádio móvel, limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

## DESCRIÇÃO

O Microfone de Montagem no Para-sol RMN5054 facilita a utilização "mãos-livres" do microfone em conjunto com o rádio móvel. Todo o hardware necessário para instalar o microfone é fornecido com o kit RMN5054. Os dispositivos PTT (Premir para Falar) abaixo encontram-se disponíveis para utilização com o Microfone de Montagem no Para-sol RMN5054:

- Botão PTT RLN5926
- Interruptor de pé PTT GLN7278  
(só para rádios APX)

Estes dispositivos PTT encontram-se disponíveis separadamente e incluem instruções de instalação.

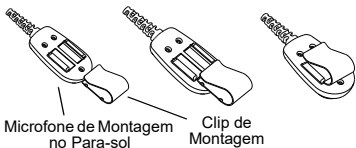
## INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do Microfone de Montagem no Para-sol RMN5054. Para obter um ótimo desempenho do circuito "mãos-livres" do microfone, instale-o num dos seguintes locais:

1. no para-sol, diretamente acima do condutor ou

2. no revestimento do tejadilho, imediatamente acima do condutor.

O microfone nunca deverá ser instalado junto da janela ou num local onde o ruído da estrada e o ruído ambiente de fundo sejam substancialmente elevados (nível de pressão sonora acima de 85 dB).



*Figura 1. Montagem no Para-sol*

## **Montagem no Para-sol (Figura 1)**

1. Deslize o clip de montagem para a parte posterior do microfone.
2. Deslize o clip de montagem/o microfone de montagem no para-sol para a parte superior do para-sol.

## Montagem no Revestimento do Tejadilho (Figura 2)

1. Para conseguir a montagem mais segura possível, cole o Velcro no interior do veículo a uma temperatura de cerca de 23°C (73°F).
2. Escolha o local pretendido e posicione o Velcro de modo a que as portas do microfone fiquem voltadas para o operador depois da instalação.
3. Retire a protecção adesiva da tira de Velcro flexível e cole a tira no local pretendido. Para garantir a máxima adesão, não mexa na tira de Velcro durante 24 horas antes da utilização.

Microfone de Montagem no Para-sol

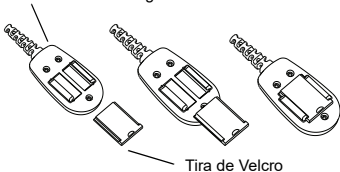


Figura 2. Montagem no revestimento do tejadilho

4. Retire o clip metálico e substitua-o pela placa de plástico com Velcro.
5. Deslize a tira de Velcro entre as guias na parte posterior do microfone, até que encaixe na devida posição.
6. Instale o microfone pressionando as duas superfícies de Velcro uma contra a outra.

## **Orientação dos Cabos**

Consulte o Manual de Instalação do rádio móvel aplicável para obter instruções sobre a orientação dos cabos de ligação remota.

## **Ligação ao Rádio Móvel**

O cabo do Microfone de Montagem no para-sol é ligado a um conector de 26 pinos (fornecido com o rádio). O conector pode ter a forma de um retângulo (rádios da série MOTOTRBO e TETRA MTM5000/MTM800) ou de um trapézio (rádios da série APX). Consulte as Figuras 3, 4, 5 e 6.

## **Instalação MOTOTRBO**

Utilizando ferramentas adequadas, crave os 3 pinos mais curtos fornecidos com o kit nas extremidades descarnadas dos fios do Insira

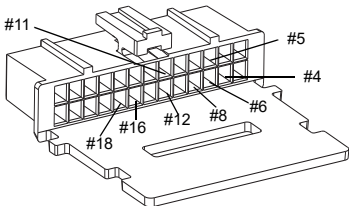
os fios na parte de trás do conector da forma que se segue.

O fio **branco** é ligado a um dos seguintes pinos (pela ordem que preferir) 4, 12, 8, 16 ou 18;

O fio **vermelho** é ligado ao pino 11 e

O fio **azul** é ligado ao pino 5 ou 6.

O conector é inserido no conector para acessórios na parte posterior do rádio móvel.



*Figura 3. Conector de 26 pinos*

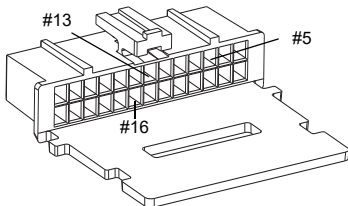
## Instalação do conector para acessórios MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG e MTM800FuG ET

Utilizando ferramentas adequadas, crave os 3 pinos mais curtos fornecidos com o kit nas extremidades descarnadas dos fios do Microfone de Montagem no Para-Sol.

Insira os fios na parte de trás do conector de 26 pinos da forma que se segue.

O fio **branco** é ligado ao pino 16;  
o fio **vermelho** é ligado ao pino 13 e;  
o fio **azul** é ligado ao pino 5.

O conector é inserido no conector para acessórios na parte posterior do rádio móvel.

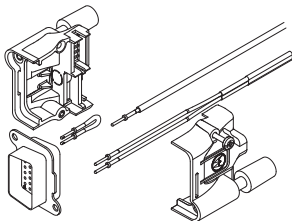


*Figura 4. Conector de 26 pinos*

## Instalação APX

Utilizando ferramentas adequadas, crave os 3 pinos mais longos e estreitos, fornecidos com o kit, nas extremidades descarnadas dos fios do Microfone de Montagem no Para-sol.

Desmonte o conector conforme ilustrado na Figura 5, retirando os dois parafusos de cabeça Phillips.



*Figura 5. Vista explodida da Ficha Acessória APX*

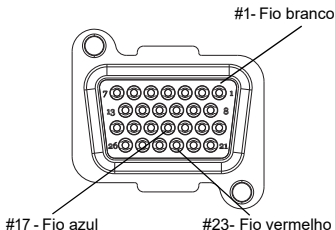
Insira os fios na parte de trás do conector da forma que se segue.

Nota: não retire o fio de ponte que se encontra instalado entre os pinos 14 e 15, a não ser que seja pretendido instalar um acessório de emergência.

O fio **branco** é ligado ao pino 1.

O fio **vermelho** é ligado ao pino 23.

O fio **azul** é ligado ao pino 17.



*Figura 6. Vista posterior da Ficha Acessória APX*

Volte a montar o conector e instale-o na ficha acessória traseira, na parte de trás do rádio móvel.

## **ASSISTÊNCIA**

O Microfone de Montagem no Para-sol RMN5054 não é reparável. Encomende um microfone sobressalente conforme necessário.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respetivos proprietários.

© 2006 e 2020 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

# ПРЕДИСЛОВИЕ

## Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



**ОСТОРОЖНО**

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и технике безопасности, приведенными в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

## ВНИМАНИЕ!

Этот подключаемый к мобильной радиостанции микрофон для установки на солнцезащитном козырьке предназначен только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Во избежание превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии, не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

## ОПИСАНИЕ

Микрофон RMN5054, предназначенный для установки на солнцезащитном козырьке, позволяет пользоваться мобильной радиостанцией без помощи рук. В комплект микрофона RMN5054 входит все необходимое для его установки. С микрофоном RMN5054 для установки на солнцезащитном козырьке можно использовать следующие тангенты РТТ:

- Тангента РТТ RLN5926
- Ножная РТТ GLN7278  
(только для радиостанций APX)

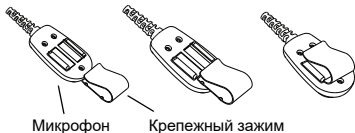
Эти тангенты РТТ поставляются отдельно с приложением инструкций по установке.

## УСТАНОВКА

Тщательно выберите место установки микрофона RMN5054. Чтобы обеспечить оптимальную работу микрофона без участия рук, установите микрофон в одном из следующих мест:

1. на солнцезащитном козырьке непосредственно над водителем или
2. на обивке потолка салона над головой водителя.

Не устанавливайте микрофон рядом с окном или в местах, где уровень шума с дороги и фонового шума окружающей среды особенно высок (где уровень звукового давления выше 85 дБ).



*Рисунок 1. Установка на солнцезащитный козырек*

## **Установка на солнцезащитный козырек (рис. 1)**

1. Вставьте крепежный зажим с тыльной стороны микрофона.
2. Насадите крепежный зажим с микрофоном сверху на солнцезащитный козырек.

## **Установка на обивку потолка салона (рис. 2)**

1. Чтобы обеспечить максимально надежную установку, приклеивайте

липучку “велкро” при температуре около 23°C.

2. Выберите место прикрепления и положение микрофона таким образом, чтобы он был направлен на пользователя.
3. Снимите с гибкой полосы “велкро” клейкую подложку и приклейте полосу в нужном месте. Чтобы обеспечить максимально надежное приклеивание полосы “велкро”, не трогайте ее в течение суток.

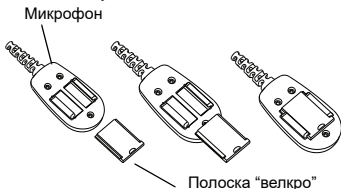


Рисунок 2. Установка на обивку потолка салона

4. Замените металлический зажим пластмассовой пластиной с липучкой “велкро”.

5. Вставьте полоску “велкро” между направляющими на тыльной стороне микрофона до защелкивания.
6. Установите микрофон, прижав две полоски “велкро” друг к другу.

## **Прокладка кабеля**

Инструкции по прокладке кабеля при отдельной установке см. в соответствующем руководстве по установке мобильной радиостанции.

## **Подсоединение к мобильной радиостанции**

Кабель от устанавливаемого на солнцезащитном козырьке микрофона подключается к 26-штырьковой соединительной колодке (входящей в комплект поставки радиостанции).

Соединительная колодка может быть прямоугольной (для радиостанций серии MOTOTRBO и TETRA MTM5000/MTM800) или трапецевидной (для радиостанций серии APX). См. рис. 3, 4, 5 и 6.

## **Установка MOTOTRBO**

С помощью соответствующего инструмента выполните обжим 3 коротких штырьковых

на концах проводов микрофона, устанавливаемого на солнцезащитном козырьке.

Вставьте провода сзади в соединительную колодку следующим образом.

**Белый** провод подсоединяется к одному из следующих штырьков (в порядке предпочтения): 4, 12, 8, 16 или 18;

**Красный** провод подсоединяется к штырьку 11;

**Синий** провод подсоединяется к штырьку 5 или 6.

Соединительная колодка подключается к заднему аксессуарному гнезду на тыльной стороне мобильной радиостанции.

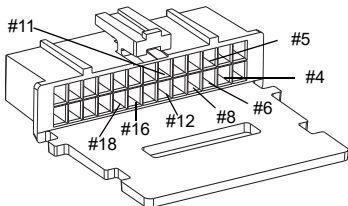


Рисунок 3. 26-штырьковая соединительная колодка

## Задний аксессуарный разъем MTM5200, MTM5400, MTM5500, MTM800FuG и MTM800FuG ET Установка

С помощью соответствующих инструментов опрессуйте 3 коротких разъема, входящих в комплект поставки, на зачищенных концах проводов микрофона для крепления на солнцезащитном козырьке.

Подключите провода к 26-контактной клеммной колодке с задней стороны, как указано ниже.

**Белый** провод подключается к контакту 16;  
**красный** провод подключается к контакту 13;  
**синий** провод подключается к контакту 5.

Клеммная колодка подключается к заднему разъему для аксессуара, расположенному на задней панели мобильной радиостанции.

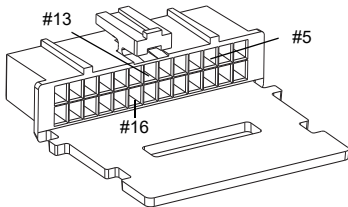
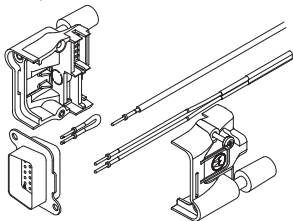


Рисунок 4. 26-штырьковая соединительная колодка

## Установка APX

С помощью соответствующего инструмента выполните обжим 3 длинных узких штырьковых контактов, входящих в комплект поставки, на концах проводов микрофона, устанавливаемого на солнцезащитном козырьке.

Разберите соединительную колодку как показано на рис. 5, для этого вывинтите два винта с крестовой головкой.



*Рисунок 5. Разобренный вид соединительной колодки для аксессуаров APX*

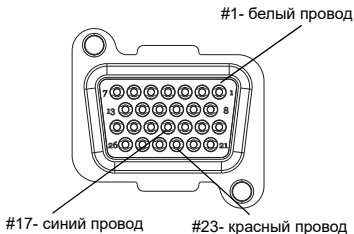
Вставьте провода сзади в соединительную колодку следующим образом.

Примечание: Снимайте проволочную перемычку между контактами 14 и 15 только в том случае, если устанавливается аксессуар для экстренного режима.

**Белый** провод подсоединяется к контакту 1;

**Красный** провод подсоединяется к контакту 23;

**Синий** провод подсоединяется к контакту 17.



*Рисунок 6. Вид сзади соединительной колодки для аксессуаров APX*

Соберите соединительную колодку и вставьте ее в заднее аксессуарное гнездо на тыльной стороне мобильной радиостанции.

## **СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Микрофон RMN5054 ремонту не подлежит. При выходе микрофона из строя следует заказать новый.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы М являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.

© 2006 и 2020 Motorola Solutions, Inc. Все права защищены.

## Notes

## Notes

## Notes





**MOTOROLA SOLUTIONS**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2006 and 2020 Motorola Solutions, Inc.

All rights reserved.

Printed in



**EAC**



6881098C83-DC